|  |  |
| --- | --- |
| **Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales (CMTI-12)** **Dubai 3-14 de diciembre de 2012** | **logo_S_** |
|  |  |
| **SESIÓN PLENARIA** |  |
|  | **Revisión 1 al Documento 16(Add.1)-S** |
|  | **3 de noviembre de 2012** |
|  | **Original: inglés** |
|  | |
| Administraciones europeas | |
| PROPUESTAS COMUNES EUROPEAS PARA LOS TRABAJOS DE LA CONFERENCIA | |
| **Índice** | |

Página

[Propuestas 3](#_Toc340744837)

[Preámbulo 3](#_Toc340744838)

[Artículo 1 3](#_Toc340744839)

[Artículo 2 6](#_Toc340744840)

[Artículo 3 9](#_Toc340744841)

[Artículo 4 10](#_Toc340744842)

[Artículo 5 12](#_Toc340744843)

[Artículo 6 13](#_Toc340744844)

[Artículo 7 16](#_Toc340744845)

[Artículo 8 16](#_Toc340744846)

[Artículo 9 17](#_Toc340744847)

[Artículo 10 18](#_Toc340744848)

[Apéndice 1 19](#_Toc340744849)

[Apéndice 2 19](#_Toc340744850)

[Apéndice 3 21](#_Toc340744851)

[Resolución N.º 1 22](#_Toc340744852)

[Resolución N.º 3 22](#_Toc340744853)

[Resolución N.º 4 22](#_Toc340744854)

[Resolución N.º 5 22](#_Toc340744855)

[Resolución N.º 7 22](#_Toc340744856)

[Resolución N.º 8 23](#_Toc340744857)

[Recomendación N.º 1 23](#_Toc340744858)

[Recomendación N.º 2 23](#_Toc340744859)

[Recomendación N.º 3 23](#_Toc340744860)

[Ruego N.º 1 24](#_Toc340744861)

Propuestas

Europa es partidaria de NOC cualquier modificación/adición propuesta de los Artículos 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 que no se indique en la presente contribución.

**NOC** EUR/16A1/1

REGLAMENTO DE LAS TELECOMUNICACIONES  
INTERNACIONALES

**NOC** EUR/16A1/2

PREÁMBULO

**Motivos:** El título y el título del Preámbulo no se modifican.

**MOD** EUR/16A1/3

1 Reconociendo en toda su plenitud a cada Estado el derecho soberano a reglamentar sus telecomunicaciones, las disposiciones contenidas en el presente Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales [(en adelante «el Reglamento»)] complementan la Constitución y el Convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones y tienen por objeto alcanzar los fines de la Unión Internacional de Telecomunicaciones favoreciendo el desarrollo de los servicios de telecomunicación y el mejoramiento de su explotación, armonizando al mismo tiempo el desarrollo de los medios para las telecomunicaciones a escala mundial.

**Motivos:** El término "Estado" es el que se emplea en la Constitución. El término "complementan" es el que se emplea en la Constitución.

**NOC** EUR/16A1/4

Artículo 1

Finalidad y alcance del Reglamento

**Motivos:** El título del Artículo 1 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/5

2 1.1 *a)* El presente Reglamento establece los principios generales que se relacionan con la prestación y explotación de servicios internacionales de telecomunicación ofrecidos al público y con los medios básicos de transporte internacional de las telecomunicaciones utilizados para proporcionar estos servicios.

**Motivos:** El Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales (RTI) revisado solamente debe contener disposiciones relativas a las obligaciones de los Estados Miembros, y no debe dirigir las actividades de actores privados.

**MOD** EUR/16A1/6

3 *b)* En el Artículo 9 se reconoce a los Estados Miembros el derecho de permitir la concertación de arreglos particulares.

**Motivos:** Actualización de la redacción.

**NOC** EUR/16A1/7

4 1.2 En este Reglamento, la expresión «el público» se utiliza en el sentido de la población en general, e incluye las entidades gubernamentales y las personas jurídicas.

**Motivos:** La propuesta ha superado la prueba del tiempo.

**NOC** EUR/16A1/8

5 1.3 El presente Reglamento se establece con objeto de facilitar la interconexión y la interoperabilidad a escala mundial de los medios de telecomunicación y favorecer el desarrollo armonioso y el funcionamiento eficaz de los medios técnicos, así como la eficacia, la utilidad y la disponibilidad para el público de los servicios internacionales de telecomunicación.

**Motivos:** La propuesta ha superado la prueba del tiempo.

**MOD** EUR/16A1/9

6 1.4 Ninguna referencia a las Recomendaciones del UIT-T contenida en el presente Reglamento se interpretará en el sentido de que confiere a tales Recomendaciones la misma condición jurídica que tiene el Reglamento.

**Motivos:** La Constitución de la Unión no otorga a las Recomendaciones de la UIT carácter vinculante; por su naturaleza, las Recomendaciones UIT-T no son vinculantes, es decir, su aplicación es voluntaria, y, por lo tanto, no deberían imponerse de forma sistemática. Europa considera que la revisión del RTI no debe emplearse para modificar la naturaleza de las Recomendaciones de la UIT.

Europa apoya que se suprima la referencia a las "Instrucciones" del UIT‑T. Tanto la Recomendación C.3 (Instrucciones para los servicios de telecomunicaciones internacionales) como la Recomendación UIT-T E.141 (**Instrucciones para operadoras del servicio telefónico internacional con ayuda de operadora**) fueron retiradas. En consecuencia, Europa considera que las referencias a instrucciones son caducas y deberían suprimirse.

**SUP** EUR/16A1/10

7

**Motivos:** En la actualidad, la complejidad de la gestión del tráfico internacional es mayor que la experimentada hasta ahora y ello se refleja en las relaciones comerciales que existen actualmente entre las empresas de explotación.

El Art. 42 de la Constitución y el Art. 9 del RTI se refieren a los acuerdos particulares, por lo que el texto de la versión actual del 1.5 parece entrar en contradicción con los mismos.

**MOD** EUR/16A1/11

8 1.6 Al aplicar los principios de este Reglamento, los Estados Miembros deben alentar a las empresas de explotación a cumplir en la medida posible con las Recomendaciones UIT-T pertinentes.

**Motivos:** la Constitución de la Unión no otorga a las Recomendaciones de la UIT carácter vinculante; por su naturaleza, las Recomendaciones UIT-T no son vinculantes, es decir, su aplicación es voluntaria, y, por lo tanto, no deben imponerse de forma sistemática. Europa considera que la revisión del RTI no debe emplearse para modificar la naturaleza de las Recomendaciones de la UIT.

El texto propuesto, en el que se utiliza el término "alentar", está en consonancia con la actual disposición 1.7 b) del RTI.

Europa es partidaria de que se suprime la referencia a las "Instrucciones" del UIT-T.

**MOD** EUR/16A1/12

9 1.7 *a)* En el presente Reglamento se reconoce a todo Estado Miembro el derecho a exigir, en aplicación de su legislación nacional, que las empresas de explotación reconocidas que funcionen en su territorio y presten un servicio internacional de telecomunicación al público estén autorizadas por ese Estado Miembro.

**Motivos:** El RTI sólo puede aplicarse indirectamente a las empresas de explotación reconocidas.

**SUP** EUR/16A1/13

10

**Motivos:** Esta disposición parece ser muy similar al 1.6 y debería ser suprimida ya que es necesario evitar las repeticiones.

**MOD** EUR/16A1/14

11 *b)* Los Estados Miembros cooperarán, en su caso, en la aplicación del Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales.

**Motivos:** Actualización de la redacción. La disposición ha superado la prueba del tiempo.

**NOC** EUR/16A1/15

12 1.8 Las disposiciones del presente Reglamento serán aplicables, independientemente del medio de transmisión utilizado, siempre que en el Reglamento de Radiocomunicaciones no se disponga lo contrario.

**Motivos:** La disposición ha superado la prueba del tiempo.

**NOC** EUR/16A1/16

Artículo 2

Definiciones

**Motivos:** El título del Artículo 2 no se modifica.

**NOC** EUR/16A1/17

13 A los efectos del presente Reglamento serán aplicables las definiciones siguientes. Estos términos y definiciones, sin embargo, no tienen que ser necesariamente aplicables a otros fines.

**NOC** EUR/16A1/18

14 2.1 *Telecomunicación:* Toda transmisión, emisión o recepción de signos, señales, escritos, imágenes, sonidos o informaciones de cualquier naturaleza por hilo, radioelectricidad, medio ópticos u otros sistemas electromagnéticos.

**Motivos:** Europa no apoya que se amplíe la definición de telecomunicación para incluir el "procesamiento", ya que ampliaría excesivamente el alcance del RTI. Europa no está de acuerdo en que se incluya el término "TIC" en el RTI revisado.

Este tema se ha discutido con frecuencia en la UIT, y los Estados Miembros nunca alcanzaron un acuerdo sobre la cuestión.

La telecomunicación se define en el Anexo a la CS (N.º 1012). Según se afirma en el Art. 4 de la CS, "En caso de divergencia entre una disposición de la presente Constitución y una disposición del Convenio o de los Reglamentos Administrativos, prevalecerá la primera". En consecuencia, no es posible acordar una definición que no se ajusta a la CS.

**NOC** EUR/16A1/19

15 2.2 *Servicio internacional de telecomunicación:* Prestación de telecomunicación entre oficinas o estaciones de telecomunicación de cualquier naturaleza, situadas en países distintos o pertenecientes a países distintos.

**Motivos:** La definición actual es amplia y flexible para adaptarse a las evoluciones tecnológicas.

El Servicio internacional de telecomunicación se define en el Anexo a la CS (N.º 1011). Según se afirma en el Art. 4 de la CS, "En caso de divergencia entre una disposición de la presente Constitución y una disposición del Convenio o de los Reglamentos Administrativos, prevalecerá la primera". En consecuencia, no es posible acordar una definición que no se ajusta a la CS.

**SUP** EUR/16A1/20

16

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/21

## **17**

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/22

## **18**

**SUP** EUR/16A1/23

19

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/24

20

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/25

21

**Motivos:** Europa considera que esta definición ya no es necesaria, pues no refleja la realidad (multitud de acuerdos de encaminamiento).

**SUP** EUR/16A1/26

22

**SUP** EUR/16A1/27

23

**SUP** EUR/16A1/28

24

**Motivos:** Europa considera que esta definición ya no es necesaria, pues no refleja la realidad (mercado competitivo).

**SUP** EUR/16A1/29

25

**Motivos:** Europa considera que esta definición ya no es necesaria, pues no refleja la realidad (amplia variedad de acuerdos).

**SUP** EUR/16A1/30

26

**Motivos:** Dado que Europa propone suprimir la disposición 6.1.1, esta definición ya no es necesaria.

**SUP** EUR/16A1/31

27

**Motivos:** Europa propone que se suprima la referencia a las "Instrucciones". Tanto la Recomendación C.3 (Instrucciones para los servicios de telecomunicaciones internacionales) como la Recomendación UIT-T E.141 (**Instrucciones para operadoras del servicio telefónico internacional con ayuda de operadora**) fueron retiradas. En consecuencia, Europa considera que las referencias a las instrucciones son caducas y deberían suprimirse.

**NOC** EUR/16A1/32

Artículo 3

Red internacional

**Motivos:** El título del Artículo 3 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/33

28 3.1 Los Estados Miembros instarán a que las empresas de explotación reconocidas colaboren en el establecimiento, la explotación, el mantenimiento de la red internacional para proporcionar una calidad de servicio satisfactoria.

**Motivos:** Habida cuenta de la liberalización del mercado puede resultar difícil para algunos Estados Miembros garantizar la calidad de servicio dentro de su marco legislativo nacional.

La competencia en el mercado es la mejor manera de garantizar una calidad de servicio satisfactoria.

**MOD** EUR/16A1/34

29 3.2 Los Estados Miembros deberán alentar la oferta de suficientes medios de telecomunicación para satisfacer la demanda de los servicios internacionales de telecomunicación, entre otros fomentando unos mercados de telecomunicaciones competitivos y liberalizados.

**Motivos:** La propuesta tiene como finalidad fomentar unos servicios internacionales de telecomunicación liberalizados y competitivos.

**SUP** EUR/16A1/35

30

**Motivos:** Obsoleta.

**ADD** EUR/16A1/36

30A 3.3A Los Estados Miembros deberían fomentar la utilización adecuada de los recursos de numeración que correspondan al ámbito de responsabilidad y competencia de la UIT, de modo que dichos recursos se utilicen exclusivamente para los fines que fueron asignados. Los Estados Miembros se esforzarán por garantizar que no se utilicen recursos no asignados, que correspondan al ámbito de responsabilidad y competencia de la UIT.

**Motivos:** Europa propone que se aborde la cuestión relativa a la conformidad de la utilización de recursos de denominación, numeración e identificación.

**MOD** EUR/16A1/37

31 3.4 A reserva de la legislación nacional, todo usuario que goce de acceso a la red de telecomunicaciones internacionales establecida por una empresa de explotación reconocida tendrá derecho a cursar tráfico. Se debería mantener en la mayor medida posible una calidad de servicio satisfactoria, correspondiente a las Recomendaciones pertinentes del UIT-T.

**Motivos:** Esta disposición ha resistido el paso del tiempo.

**ADD** EUR/16A1/38

31A 3.5A Los Estados Miembros deberían alentar a las empresas de explotación a adoptar medidas para mejorar la robustez de sus redes que emplean en la prestación de servicios de telecomunicaciones internacionales.

3.5B Se alienta a los Estados Miembros a cooperar en este sentido.

**NOC** EUR/16A1/39

Artículo 4

Servicios internacionales de telecomunicación

**Motivos:** El título del Artículo 4 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/40

32 4.1 Los Estados Miembros adoptarán en la mayor medida posible políticas encaminadas a promover el desarrollo de los servicios internacionales de telecomunicación con el fin de fomentar la disponibilidad general de tales servicios para el público.

**Motivos:** Europa refrenda el texto a favor de la disponibilidad general para el público de servicios internacionales de telecomunicación.

**MOD** EUR/16A1/41

33 4.2 Los Estados Miembros instarán a las empresas de explotación reconocidas a colaborar en el marco del presente Reglamento para ofrecer de común acuerdo una amplia gama de servicios internacionales de telecomunicación, que deberían ajustarse en la mayor medida posible a las Recomendaciones pertinentes del UIT-T.

**Motivos:** Europa considera que la mejor manera de ofrecer opciones e innovación en la prestación de servicios internacionales consiste en facilitar la competencia en la prestación de tales servicios.

**MOD** EUR/16A1/42

34 4.3 Sin perjuicio de la legislación nacional aplicable, los Estados Miembros procurarán garantizar que las empresas de explotación reconocidas proporcionen y mantengan en la mayor medida posible la calidad satisfactoria de servicio correspondiente a las Recomendaciones UIT‑T pertinentes en relación con:

**MOD** EUR/16A1/43

35 *a)* el acceso a la red;

**MOD** EUR/16A1/44

36 *b)* los medios y servicios internacionales de telecomunicación puestos a disposición del público;

**SUP** EUR/16A1/45

37

**MOD** EUR/16A1/46

38 *d)* en su caso, una posibilidad de interfuncionamiento entre servicios diferentes, para facilitar los servicios de telecomunicaciones internacionales.

**Motivos:** El texto propuesto complementa la redacción propuesta por la CEPT para la revisión de la disposición 3.1.

**ADD** EUR/16A1/47

38A 4.4 Transparencia en las tarifas

Los Estados Miembros velarán por que las empresas de explotación reconocidas que presten servicios de telecomunicaciones internacionales, en particular la itinerancia internacional, ofrezcan, como mínimo, a sus usuarios información gratuita, transparente y actualizada sobre las tasas al por menor, incluidas las tasas por itinerancia.

**Motivos:** Europa desea garantizar que los clientes reciban la información sobre precios necesaria para tomar decisiones informadas de compra en relación con los servicios de telecomunicaciones internacionales, en particular, los servicios de itinerancia internacional. La transparencia se refiere a los precios al por menor.

**NOC** EUR/16A1/48

Artículo 5

Seguridad de la vida humana y prioridad  
de las telecomunicaciones

**Motivos:** El título del Artículo 5 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/49

39 5.1 Los Estados Miembros adoptarán políticas que, en la medida de lo posible, velen por que las telecomunicaciones relacionadas con la seguridad de la vida humana, tales como las telecomunicaciones de socorro, tengan derecho absoluto a la transmisión y gocen, en la medida en que sea técnicamente viable, de prioridad absoluta sobre todas las demás telecomunicaciones, conforme a los artículos pertinentes de la Constitución y el Convenio y teniendo debidamente en cuenta las Recomendaciones pertinentes del UIT‑T.

**Motivos:** Esta propuesta aclara las funciones de los Estados Miembros.

**SUP** EUR/16A1/50

40

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/51

41

**Motivos:** Obsoleta.

**NOC** EUR/16A1/52

Artículo 6

Tasación y contabilidad

**Motivos:** El título del Artículo 6 no se modifica.

**SUP** EUR/16A1/53

## **42**

**SUP** EUR/16A1/54

43

**Motivos:** Es improcedente que Estados Miembros partes en un tratado internacional adopten compromisos que dicten los detalles de cómo los operadores privados deben realizar sus actividades comerciales con operadores de otros países en el actual mercado internacional de telecomunicaciones liberalizado y competitivo.

**ADD** EUR/16A1/55

43A 6.1. De conformidad con la legislación nacional aplicable, las condiciones de los acuerdos de prestación de servicios de telecomunicaciones internacionales entre empresas de explotación reconocidas estarán sujetas a un acuerdo comercial.

**Motivos:** Europa está a favor de la opinión de que el RTI debe ser neutral en lo que respecta a la tecnología y de que bajo ninguna circunstancia debe ofrecer un trato preferente a un tipo de contrato respecto de los demás.

En particular, el sistema de tasas de distribución es uno de los diversos tipos de acuerdos que se utilizan actualmente en la industria y, por consiguiente, el RTI no debe conferirle un trato favorable.

Europa considera que cualquier referencia a acuerdos concretos debe figurar en Recomendaciones UIT-T, que pueden adaptarse más fácilmente a la evolución técnica y a las circunstancias del mercado.

**SUP** EUR/16A1/56

44

**Motivos:** Es improcedente que Estados Miembros partes en un tratado internacional adopten compromisos que dicten los detalles de cómo los operadores privados deben realizar sus actividades comerciales con operadores de otros países en el actual mercado internacional de telecomunicaciones liberalizado y competitivo.

**SUP** EUR/16A1/57

45

**Motivos:** Europa está a favor de que las cuestiones de índole fiscal no formen parte del alcance del RTI.

**SUP** EUR/16A1/58

**46**

**SUP** EUR/16A1/59

47

**Motivos:** Europa está a favor de la opinión de que el RTI debe ser neutral en lo que respecta a la tecnología y de que bajo ninguna circunstancia debe ofrecer un trato preferente a un tipo de contrato respecto de los demás.

En particular, el sistema de tasas de distribución es uno de los diversos tipos de acuerdos que se utilizan actualmente en la industria y, por consiguiente, el RTI no debe conferirle un trato favorable.

Europa considera que cualquier referencia a acuerdos concretos debe figurar en Recomendaciones UIT-T, que pueden adaptarse más fácilmente a la evolución técnica y a las circunstancias del mercado.

**SUP** EUR/16A1/60

**48**

**SUP** EUR/16A1/61

49

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/62

50

**Motivos:** Obsoleta.

**SUP** EUR/16A1/63

## **51**

**SUP** EUR/16A1/64

52

**Motivos:** Europa está a favor de la opinión de que el RTI debe ser neutral en lo que respecta a la tecnología y de que bajo ninguna circunstancia debe ofrecer un trato preferente a un tipo de contrato respecto de los demás.

En particular, el sistema de tasas de distribución es uno de los diversos tipos de acuerdos que se utilizan actualmente en la industria y, por consiguiente, el RTI no debe conferirle un trato favorable.

Europa considera que cualquier referencia a acuerdos concretos debe figurar en Recomendaciones UIT-T, que pueden adaptarse más fácilmente a la evolución técnica y a las circunstancias del mercado.

**SUP** EUR/16A1/65

## **53**

**SUP** EUR/16A1/66

54

**Motivos:** Obsoleta.

**ADD** EUR/16A1/67

## **54A** 6.5A Coste de los servicios de itinerancia internacional

– los Estados Miembros fomentarán la competencia en el mercado de itinerancia internacional;

– se alienta a los Estados Miembros a que cooperen en la preparación de políticas para reducir las tasas de los servicios de itinerancia internacional.

**Motivos:** Europa pretende que se aliente la competencia y la cooperación a fin de elaborar políticas que aborden la cuestión de las tasas de itinerancia internacional.

**NOC** EUR/16A1/68

Artículo 7

Suspensión del servicio

**Motivos:** El título del Artículo 7 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/69

55 7.1 Si de conformidad con la Constitución y el Convenio, un Estado Miembro ejerce su derecho a suspender parcial o totalmente el servicio internacional de telecomunicación, notificará inmediatamente al Secretario General dicha suspensión y el ulterior restablecimiento de la normalidad, utilizando para ello el medio de comunicación más adecuado.

**Motivos:** Armonización con el Art. 35 del Convenio.

**MOD** EUR/16A1/70

56 7.2 El Secretario General transmitirá inmediatamente esta información a todos los demás Estados Miembros, por el medio de comunicación más adecuado.

**Motivos:** Armonización con el Art. 35 del Convenio.

**SUP** EUR/16A1/71

Artículo 8

Difusión de información

**Motivos:** Supresión del Artículo 8.

**SUP** EUR/16A1/72

57

**Motivos:** Muchas referencias son caducas y los números 98 y 99 del Convenio contienen un texto similar.

**NOC** EUR/16A1/73

Artículo 9

Arreglos particulares

**Motivos:** El título del Artículo 9 no se modifica.

**MOD** EUR/16A1/74

58 9.1 *a)* [De conformidad con el Artículo 42 de la Constitución] se pueden concertar arreglos particulares sobre cuestiones relativas a las telecomunicaciones que no interesen a la generalidad de los Estados Miembros. A reserva de la legislación nacional, los Estados Miembros podrán facultar a las empresas de explotación u otras organizaciones o personas a concertar esos arreglos mutuos particulares con empresas de explotación u otras organizaciones o personas facultadas para ello en otro país para el establecimiento, explotación y uso de redes, sistemas y servicios de telecomunicación, con el fin de satisfacer necesidades de telecomunicaciones internacionales especializadas dentro de los territorios de los Estados Miembros interesados o entre tales territorios e incluyendo, de ser necesario, las condiciones financieras, técnicas o de explotación que hayan de observarse.

**MOD** EUR/16A1/75

59 *b)* Los arreglos particulares deberían evitar todo perjuicio técnico a la explotación de cualquier medio/servicio de telecomunicación.

**Motivos:** Debe impedirse que se cause perjuicio técnico a los medios de telecomunicaciones.

**SUP** EUR/16A1/76

60

**Motivos:** Innecesario a la luz del 1.6.

**NOC** EUR/16A1/77

Artículo 10

Disposiciones finales

**MOD** EUR/16A1/78

61 Este Reglamento que complementa las disposiciones de la Constitución y el Convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, entrará en vigor el 1.º de enero de 2015 y se aplicará a partir de dicha fecha de conformidad con el Artículo 54 de la Constitución.

**SUP** EUR/16A1/79

62

**ADD** EUR/16A1/80

62A 10.2A Conforme a lo dispuesto en el Artículo 25 de la Constitución de la UIT, la revisión parcial o total del RTI sólo puede efectuarla una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales competente.

**SUP** EUR/16A1/81

63

**SUP** EUR/16A1/82

64

**MOD** EUR/16A1/83

EN FE DE LO CUAL los delegados de los Miembros de la Unión Internacional de Telecomunicaciones enumerados a continuación firman en nombre de sus autoridades competentes respectivas, un ejemplar de las presentes Actas Finales. En caso de controversia, el texto francés dará fe. Este ejemplar quedará depositado en los archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. El Secretario General enviará una copia certificada del mismo a cada Miembro de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

En Dubai, a [x] de diciembre de 2012.

**SUP** EUR/16A1/84

APÉNDICE 1

Disposiciones generales relativas a la contabilidad

**Motivos:** Suprimir todo el Apéndice 1. Ha quedado obsoleto y debería suprimirse.

Europa es partidaria de NOC cualquier otra modificación/adición respecto del Apéndice 2.

**MOD** EUR/16A1/85

APÉNDICE 2

Disposiciones generales relativas a las  
telecomunicaciones marítimas

# 2/1 **1 General**

**MOD** EUR/16A1/86

2/2 Las disposiciones del presente Apéndice 1 se aplicarán también a las telecomunicaciones marítimas.

# **2/3** 2 Autoridad encargada de la contabilidad

2/4 2.1 Las tasas de las telecomunicaciones marítimas en el servicio móvil marítimo y en el servicio móvil marítimo por satélite deberán, en principio y conforme a la legislación y práctica nacionales, ser percibidas del titular de la licencia de explotación de la estación móvil marítima:

2/5 *a)* por la administración que haya expedido la licencia*;*

**MOD** EUR/16A1/87

2/6 *b)* por una empresa de explotación reconocida; o

2/7 *c)* por cualquiera otra entidad o entidades designadas con este propósito por la administración mencionada en el apartado a).

**MOD** EUR/16A1/88

2/8 2.2 En el presente Apéndice, la administración o la empresa de explotación reconocida o la entidad o entidades a que se hace referencia en el § 2.1, se denominan «autoridad encargada de la contabilidad».

**SUP** EUR/16A1/89

**MOD** EUR/16A1/90

2/10 2.3 Los Miembros designarán sus autoridades encargadas de la contabilidad a efectos de la aplicación del presente Apéndice y notificarán su nombre, código de identificación y dirección al Secretario General de la UIT para su publicación en el Nomenclátor de las estaciones de barco. El número de nombres y direcciones será limitado teniendo en cuenta las Recomendaciones UIT-T pertinentes.

**SUP** EUR/16A1/91

**SUP** EUR/16A1/92

**SUP** EUR/16A1/93

# **2/14** 4 Pago de los saldos de las cuentas

**MOD** EUR/16A1/94

2/15 4.1 La autoridad encargada de la contabilidad pagará, sin demora, y en todo caso en un plazo de seis meses, contados a partir de la fecha de su envío, todas las cuentas de las telecomunicaciones marítimas internacionales aceptadas.

**MOD** EUR/16A1/95

2/16 4.2 Cuando transcurridos seis meses desde su presentación no se hayan pagado cuentas de las telecomunicaciones marítimas internacionales, la administración que haya expedido la licencia de explotación de estación móvil podrá tomar, si así se le pide, medidas, dentro de los límites de la legislación nacional aplicable, para garantizar la liquidación de las cuentas del titular de la licencia.

**SUP** EUR/16A1/96

**MOD** EUR/16A1/97

2/18 4.3 La autoridad deudora encargada de la contabilidad podrá rechazar el ajuste y la liquidación de las cuentas presentadas más de dieciocho meses después de la fecha del tráfico a que las cuentas se refieran.

**SUP** EUR/16A1/98

APÉNDICE 3

Telecomunicaciones de servicio y  
telecomunicaciones privilegiadas

**Motivos:** Suprimir el Apéndice 3. Ha quedado obsoleto y debería suprimirse.

**SUP** EUR/16A1/99

RESOLUCIÓN N.º 1

Difusión de información relativa a los servicios internacionales   
de telecomunicación puestos a disposición del público

**Motivos:** Esta Resolución ha quedado obsoleta. El tema se trata en el número 183 de la Constitución y los números 202 y 203 del Convenio.

**SUP** EUR/16A1/100

RESOLUCIÓN N.º 3

Reparto de los ingresos derivados de la prestación   
de servicios internacionales de telecomunicación

**Motivos:** Ya no es pertinente porque los estudios que solicita la Resolución ya se han llevado a cabo en la Comisión de Estudio 3 del UIT-T.

**SUP** EUR/16A1/101

RESOLUCIÓN N.º 4

El entorno cambiante de las telecomunicaciones

**Motivos:** Ya no es pertinente porque la Conferencia de Plenipotenciarios de 1989 respondió a la invitación formulada.

**SUP** EUR/16A1/102

RESOLUCIÓN N.º 5

El CCITT y la normalización de las telecomunicaciones a escala mundial

**Motivos:** Ya no es pertinente porque las acciones solicitadas fueron llevadas a cabo por el Consejo de Administración y por la Conferencia de Plenipotenciarios de 1989.

**SUP** EUR/16A1/103

RESOLUCIÓN N.º 7

Difusión de información de explotación y de   
servicio a través de la Secretaría General

**Motivos:** Ya no es pertinente dado que la información correspondiente se publica en el Boletín de Explotación y queda cubierta por los números 202 y 203 del Convenio.

**SUP** EUR/16A1/104

RESOLUCIÓN N.º 8

Instrucciones para los servicios internacionales   
de telecomunicación

**Motivos:** Ya no es pertinente. Se ha suprimido la Recomendación C.3 (Instrucciones para los servicios de telecomunicaciones internacionales) y la Recomendación UIT-T E.141 (Instrucciones para las empresas de servicios de telefonía internacional asistidas por operador).

**SUP** EUR/16A1/105

RECOMENDACIÓN N.º 1

Aplicación de las disposiciones del Reglamento de las Telecomunicaciones   
Internacionales al Reglamento de Radiocomunicaciones

**Motivos:** Ya ha transcurrido el periodo de transición mencionado entre la entrada en vigor del Reglamento de Radiocomunicaciones parcialmente revisado (3 de octubre, 1989) y la entrada en vigor del Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales (1 de julio, 1990).

**SUP** EUR/16A1/106

RECOMENDACIÓN N.º 2

Modificación de definiciones que también aparecen   
en el Anexo 2 al Convenio de Nairobi

**Motivos:** Las acciones solicitadas fueron llevadas a cabo por el Consejo de Administración y la Conferencia de Plenipotenciarios de 1989.

**SUP** EUR/16A1/107

RECOMENDACIÓN N.º 3

Intercambio rápido de cuentas y saldos de las cuentas

**Motivos:** Ya no es necesaria porque las disposiciones en cuestión quedan contempladas en las Recomendaciones UIT-T de la serie D (véase en particular la D.190 sobre Intercambio de información sobre la contabilidad de tráfico internacional entre administraciones mediante intercambio electrónico de datos).

**SUP** EUR/16A1/108

RUEGO N.º 1

Arreglos particulares de telecomunicación

**Motivos:** Obsoleto.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_